



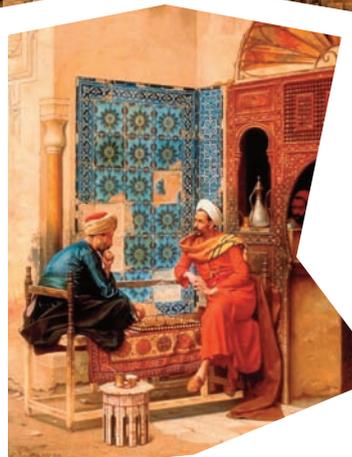
ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES



SAISON DE LA TURQUIE EN FRANCE

# L'Orientalisme, les Orientalistes et l'Empire ottoman

*De la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle à la fin du XX<sup>e</sup> siècle*



au Palais de l'Institut  
de France

Vendredi 12 février 2010  
Grande salle des séances

Samedi 13 février 2010  
Salle Hugot

23, quai de Conti  
Paris 6<sup>e</sup>

**Légendes et illustrations** (de gauche à droite et de haut en bas) :

Sainte Sophie, gravure ancienne ; les joueurs d'échecs, par Osman Hamdi Bey (1842-1910), correspondant étranger de l'AIBL ; un ambassadeur français en costume ottoman, par Antoine de Favray, 1766, Musée Pera, Istanbul ; vue contemporaine d'Istanbul.





# Colloque International L'Orientalisme, les Orientalistes et l'empire ottoman

de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle à la fin du XX<sup>e</sup> siècle

---

L'Empire ottoman a été, durant près de cinq siècles, l'un des principaux, voire le principal champ d'expérience de ce qu'il est convenu d'appeler l'orientalisme. Cette notion recouvre en fait des disciplines très différentes, scientifiques ou artistiques, parfois les deux, qui ont pour point commun l'étrangeté, réelle ou apparente, de leur objet. Les orientalistes, formant très tôt une communauté scientifique à travers l'Europe, ont parfois exagéré, ou caricaturé, cette étrangeté. Ils ont aussi, dans bon nombre de cas, contribué à la réduire et redécouvert l'universel derrière le particulier et le singulier. Or l'Empire ottoman a été totalement négligé par Edward Saïd dans sa célèbre charge contre l'orientalisme. Sur un cas d'école, ce colloque entend non pas réhabiliter l'orientalisme en bloc mais en souligner la grande diversité et, à certains égards, l'utilité pratique, méconnue chez nous depuis qu'il a disparu des nomenclatures disciplinaires.

Pour cela, des chercheurs et érudits, réunis autour de Sophie Basch, Nora Seni, Pierre Chuvin et Michel Espagne ont choisi, dans le cadre de ce colloque historique, de suivre selon quatre axes les variations du regard européen sur un Empire qui était à la fois d'Europe et d'ailleurs.

## L'apport des philologues

*M. Tardieu, P. Simon-Nahum, P. Rabault-Feuerhahn, C. Trautmann-Waller*

## La vision des voyageurs, diplomates, commerçants, savants, aventuriers

*G. Veinstein, I. Casa-Fossati, E. Eldem, F. Hitzel*

## Les foyers de l'orientalisme en Europe occidentale, orientale et du nord

*S. Marchand, S. Mangold, V. Schiltz, G. Veinstein*

## Le regard des orientaux eux-mêmes, à travers la photographie, l'architecture, revisitant les schémas dans une dialectique encore peu connue.

*R. Labrusse, M. Volait, Z. Çelik*

## PROGRAMME

### Vendredi 12 février 2010 - Grande salle des séances de l'Académie

**Matinée (9h30 - 13 h)**

#### **L'orientalisme des philologues**

Présidence Paul Bernard (membre de l'AIBL)

- 9h30, Accueil des participants.
- 9h45, Présentation du colloque par Nora Seni (directrice de l'IFEA) et Pierre Chuvin (professeur à l'Université de Paris Ouest-Nanterre).
- 10h 10, Michel Tardieu (professeur au Collège de France) : *Le collectage des contes syriaques du Tûr 'Abdîn par Eugen Prym et Albert Socin en 1869.*
- 10h 40, Pascale Rabault-Feuerhahn (CNRS / ENS) et Michel Espagne (directeur de recherches au CNRS / ENS) : *Le réseau stambouliote de Silvestre de Sacy.*
- 11h 10, pause café.
- 11h 20, Perrine Simon-Nahum (chargée de recherches au CNRS) : *Ernest Renan et le rôle de Constantinople dans la transmission du grec à l'Occident.*
- 11h 50, Jeff Moronvalle (doctorant, Université de Picardie) : *Connaître et représenter l'Orient au siècle des Lumières : le Recueil de cent estampes représentant différentes nations du Levant (dit Recueil Ferriol), 1714.*
- 12h 20, discussion générale.

# Colloque International L'Orientalisme, les Orientalistes et l'empire ottoman

de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle à la fin du XX<sup>e</sup> siècle



**Vendredi après-midi : Séance publique de l'AIBL à 15h30 précises**  
**Grande salle des séances de l'Académie**

**L'orientalisme des voyageurs : aventuriers, savants et diplomates**

Présidence de M. Pierre-Sylvain Filliozat, président de l'AIBL

- 15h 40, Véronique Schiltz (correspondant de l'AIBL) : *Catherine II, les Turcs et l'antique.*
- 16h 10, Frédéric Hitzel (chargé de recherches au CNRS), sous le patronage de M. Jean RICHARD : *Les ambassades occidentales à Constantinople et la diffusion d'une certaine image de l'Orient.*
- 16h 40, Isabella Casa-Fossati (maître de conférences à l'Université d'Amiens), sous le patronage de M. Gilbert DAGRON : *À la recherche de Sainte-Sophie, Gaspare et Giuseppe Fossati.*
- 17h 10, Rémi Labrusse (professeur à l'Université de Picardie), sous le patronage de M. Jean-Pierre BABELON : *Théories de l'ornement et "Renaissance orientale" : un modèle ottoman pour le XIX<sup>e</sup> s. ?*

## Fin d'après-midi

réception dans les salons de la cour d'honneur du Palais de l'Institut (à partir de 18h)

## Samedi 13 février 2010 - Salle Hugot

### **Matinée (10h - 12h30)**

#### **Les foyers de l'orientalisme**

Présidence de Henry Laurens  
(professeur au collège de France)

- 10h, Suzanne Marchand (associate professor of European and intellectual history at Louisiana State University, Baton Rouge) : *L'amitié germano-turque et la Première Guerre mondiale.*
- 10h 30, Gilles Veinstein (professeur au Collège de France) : *La polémique Tott-Peyssonnel sur l'Empire ottoman.*
- 11h, Pause café.
- 11h 10, Sabine Mangold (professeur à la Bergische Universität Wuppertal) : *Entre diplomatie et érudition: Joseph von Hammer Purgstall et son réseau en Europe et dans l'Empire ottoman.*
- 11h 40, Céline Trautmann-Waller (professeur à l'Université Paris III - Sorbonne Nouvelle) : *Constantinopolis (1822) de Joseph von Hammer-Purgstall ou la passion du détail appliquée à la capitale de l'Empire ottoman.*
- 12h 10, discussion générale.

### **Après-midi (14h30 - 17h30)**

#### **L'orientalisme des orientaux**

Présidence de Jean Richard  
(membre de l'AIBL)

- 14h 30, Edhem Eldem (professeur à l'Université du Bosphore, Istanbul) : *Quand l'orientalisme se fait oriental : Osman Hamdi Bey (1842-1910) et ses représentations de l'Orient.*
- 15h, Mercedes Volait (directeur de recherches au CNRS) : *L'architecte (Saber Sabri), l'amateur (Ahmad Zaki) et le collectionneur (Omar Sultan) : trois figures égyptiennes de l'orientalisme architectural au Caire.*
- 15h 30, pause café.
- 15h 40, Zeynep Çelik (professeur in the School of Architecture at New Jersey Institute of Technology) : *Orientalisme ou proto-régionalisme ? Expérimentations architecturales ottomanes, ca 1900.*
- 16h 10, Nora Seni (directrice de l'IFEA, Istanbul) : *L'essor des études orientales au XIX<sup>e</sup> siècle dans ses relations avec la philanthropie.*
- 16h 40, discussion générale.
- 17h 10, Conclusions par Sophie Basch et Michel Espagne.

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Institut de France  
23 quai de Conti  
Paris 6e

[www.aibl.fr](http://www.aibl.fr)

Tél. 01 44 41 43 10  
[Secrétariat]  
Fax 01 44 41 43 11



MÉTRO	Pont-Neuf, Louvre-Rivoli, Odéon ou St-Germain des-Prés
BUS	lignes 21, 24, 25, 58, 69, 70 ou 72
RER	lignes C ou B : Saint-Michel-Notre-Dame
PARKING LE PLUS PROCHE	27, rue Mazarine, 75006 Paris

Pour accéder au palais de l'Institut,  
prière de présenter ce programme à l'accueil

Entrée dans la limite des places disponibles

Retrouvez l'histoire de l'AIBL, la liste de ses publications sur son site  
[www.aibl.fr](http://www.aibl.fr)

Pour toute correspondance : [secretairegeneral@ai-bl.fr](mailto:secretairegeneral@ai-bl.fr)

#### La lettre mensuelle de l'AIBL :

Le programme des séances, la vie de l'Académie, l'annonce de ses prochaines manifestations  
Envoi par mél sur demande > [communication@ai-bl.fr](mailto:communication@ai-bl.fr)